

CASIO® SP-34

SP34-WL-1A

① ペダルコード/Pedal cord/Cable de los pedales/Pedalkabel/Câble des pédales/Педальный шнур/Cabo do pedal
 ② ソフトペダル/Soft pedal/Pedal de una corda/Pianopedal/Pédale douce/Левая педаль/Pedal suave
 ③ ソステヌートペダル/Sostenuto pedal/Pedal tonal/Sostenuto-Pedal/Pédale sostenuto/Средняя педаль/Pedal central
 ④ Дампер-педаль/Damper pedal/Pedal de sustain/Dämpfungspedal/Pédale forte/Правая педаль/Pedal de sustentação

ペダルユニット/Pedal Unit/Unidad de pedales/Pedaleinheit/Unité de pédales/Педальный блок/Pedal

※クリップはペダルコードの保持用としてご利用ください。
 * Use the clips to secure the pedal cord.
 * Utilice los clips para fijar el cable de los pedales.
 * Befestigen Sie das Pedalkabel mit den Klammern.
 * Utilisez les attaches pour fixer le câble des pédales.
 * Для закрепления шнура используйте зажимы.
 * Use as presilhas para prender o cabo do pedal.

✎×2 クリップ*/Clips*/Clips*/Klammern*/
 Attaches*/Зажимы*/Presilhas*

ご使用上の注意

Precautions During Use

Medidas de precaución durante el uso

Vorsichtsmaßnahmen während der Verwendung

Précautions d'utilisation

Меры предосторожности при использовании

Precauções durante o uso

■ピアノ本体への接続のご注意(図1)

- ペダルコードはピアノ背面のペダル端子へ図と同じ向きにして挿し込んでください。
- ケーブルの抜き差し時、ショートや断線を防ぐためプラグを持ってください。
- ペダル専用端子以外や他社製品などに接続すると故障の原因になりますのでご注意ください。

■Connection Precautions (Figure 1)

- Orient the pedal cord plug as shown in the nearby illustration when you connect it to the pedal terminal on the back of the piano.
- To avoid shorts and disconnection, grasp the plug when plugging in or unplugging the cable.
- Do not try to connect the pedal to any other terminal beside the pedal terminal, to another manufacturer's product, etc. Doing so creates the risk of malfunction.

■Medidas de precaución de la conexión (Figura 1)

- Orientate el conector del cable de los pedales como se encuentra en la ilustración contigua al conectarlo al terminal de pedales ubicado en la parte trasera del piano.
- Para evitar cortocircuitos y desconexiones, sujete el conector al conectar o desconectar el cable.
- No intente conectar el pedal a ningún otro terminal que no sea el de los pedales ni a productos de otros fabricantes o a otros objetos. Si lo hace, pueden producirse averías.

■Vorsichtsmaßnahmen zum Anschluss (Abbildung 1)

- Richten Sie den Pedalkabel-Stecker wie in der untenstehenden Abbildung gezeigt aus, wenn Sie den Pedalanschluss an der Rückseite des Pianos anbringen.
- Um Kurzschlüsse und Abtrennen zu vermeiden, halten Sie beim Einstecken und Abziehen des Kabels den Stecker.
- Schließen Sie das Pedal nicht an einen anderen Anschluss als den Pedalanschluss, z. B. ein Produkt eines anderen Herstellers usw. an. Dies fördert das Störungsrisiko.

■Précautions de branchement (Figure 1)

- Orientez la prise du câble des pédales comme indiqué sur l'illustration lorsque vous le branchez à la borne des pédales à l'arrière du piano.
- Pour éviter un court-circuit ou une déconnexion, tenez bien la prise lorsque vous branchez ou débranchez le câble.

取扱説明書

User's Guide

Guía del usuario

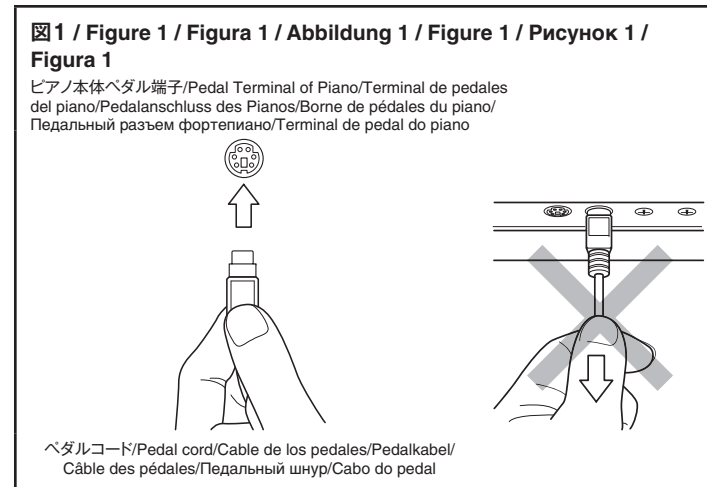
- N'essayez pas de brancher la pédale à une autre borne que celle des pédales, à un produit d'un autre fabricant, etc. Cela peut entraîner un risque de dysfonctionnement.

■Меры предосторожности при подключении (Рисунок 1)

- При подсоединении педального шнура к разъему на задней панели фортепиано штекер педального шнура необходимо направлять, как показано на рисунке.
- Во избежание короткого замыкания и отключения при подсоединении или отсоединении кабеля держитесь за штекер.
- Не подключайте педальный блок к любому другому разъему, кроме педального разъема, а также к изделиям других производителей и т. п. Несоблюдение этого требования может привести к неисправности изделия.

■Precauções de conexão (Figura 1)

- Vire a tomada do cabo do pedal, conforme exibido na ilustração próxima, ao conectá-lo ao terminal do pedal na parte posterior do piano.
- Para evitar curtos circuitos e desconexões, segure pela tomada ao ligar ou desligar o cabo.
- Não tente conectar o pedal a nenhum outro terminal, além do terminal do pedal, como produtos de outros fabricantes, etc. Isso cria o risco de falhas.



■設置のご注意

- 本機を次のような場所に置かないでください。
 - 直射日光の当たる場所、温度の高い場所。
 - 極端に温度の低いところ。
 - ラジオや、テレビ、ビデオ、チューナーに近い場所（これらを近くに置いた場合、本機には特に障害はありませんが、近くに置いたラジオやテレビの側に雑音映像の乱れが起こることがあります）。
 - 湿気やほこりの多い場所。
- 脚ゴムが床に直接触れないように、フェルトなどの布を敷いてください。脚ゴムが直接フローリングなどの床材に触れると、床材によっては床の変色や傷付きなどの原因となります。
- 故障の原因になりますので、ペダルに過度の力を加えないでください。

■Installation Precautions

- Avoid the locations below.
 - Areas exposed to direct sunlight and subject to high temperatures
 - Areas subjected to extremely low temperatures
 - Near a radio, TV, video deck, or tuner (Such devices will not cause malfunction of the product, but the product can cause interference in the audio or video of a nearby device.)
 - Areas subject to high humidity or large amounts of dust
- Use felt or other cloth to keep the pedal unit's rubber feet from direct contact with the floor surface. Direct contact can cause discoloration, marring, or other damage to the floor.
- Do not apply excessive force to the pedals. Doing so can result in pedal malfunction.

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Mode d'emploi

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Guia do Usuário

■Medidas de precaución de la instalación

- Evite colocarlo en los siguientes lugares:
 - zonas expuestas a la luz solar directa y con altas temperaturas;
 - zonas con temperaturas extremadamente bajas;
 - cerca de radios, televisores, reproductores de vídeo o afinadores (estos dispositivos no hacen que el producto funcione de forma incorrecta, pero el producto puede causar interferencias en el audio o el vídeo de los dispositivos cercanos);
 - zonas con un alto grado de humedad o grandes cantidades de polvo.
- Use fieltro u otro tejido para evitar que los pies de goma de la unidad de pedales estén en contacto directo con la superficie del suelo. El contacto directo puede ocasionar decoloración, alteraciones de color u otros daños en el suelo.
- No aplique una fuerza excesiva a los pedales. Si lo hace, los pedales pueden dejar de funcionar correctamente.

■Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Vermeiden Sie die unten genannten Orte.
 - Orte mit direktem Sonnenlicht und hohen Temperaturen
 - Orte mit extrem niedrigen Temperaturen
 - In der Nähe eines Radios, Fernsehers, Videodecks oder einer Stimmvorrichtung (Solche Geräte können zwar keine Funktionsstörungen am Produkt auslösen, aber das Produkt kann Störungen bei in der Nähe befindlichen Audio- oder Videogeräten hervorrufen.)
 - Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit und hoher Staubkonzentration
- Verwenden Sie Filz oder ein anderes Tuch, um die GummifüÙe der Pedaleinheit vor direktem Kontakt mit der Bodenoberfläche zu schützen. Direkter Kontakt kann zu Verfärbungen, Beschädigungen oder anderen Schäden am Boden führen.
- Keinen übermäßigen Druck auf die Pedale ausüben. Dies kann zu Pedalstörungen führen.

■Précautions d'installation

- Évitez les emplacements ci-dessous.
 - Zones exposées à la lumière directe et soumises à de hautes températures
 - Zones soumises à de très basses températures
 - Proche d'une radio, d'un téléviseur, d'une platine vidéo ou d'un accordeur (ces appareils ne provoqueront pas un dysfonctionnement du produit, mais le produit peut provoquer des interférences audio ou vidéo sur un appareil proche).
 - Zones très humides ou très poussiéreuses
- Utilisez du feutre ou un autre tissu pour éviter que les pieds de l'unité de pédales soient en contact direct avec le sol. Un contact direct peut causer une décoloration, une détérioration ou d'autres dommages au sol.
- Ne pas appuyer trop fort sur les pédales. Cela peut entraîner un dysfonctionnement des pédales.

■Меры предосторожности при установке

- Не устанавливайте в следующих местах:
 - в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей и высоких температур
 - в местах, подверженных воздействию крайне низких температур
 - вблизи радиоприемника, телевизора, видеодки или тюнера (такие устройства не приводят к сбоям в работе изделия, однако само изделие может послужить источником помех звуковых или видеосигналов расположенного рядом устройства.)
 - в местах, подверженных воздействию высокой влажности или большого количества пыли
- Во избежание прямого контакта резинового основания педального блока и поверхности пола используйте между ними фетровую или другую ткань. Прямой контакт может привести к изменению цвета пола, появлению на нем дефектов и других повреждений.
- Не нажимайте на педали с большой силой. Это может привести к неисправности педалей.

■Precauções de instalação

- Evite os locais abaixo.
 - Áreas expostas à luz solar direta e sujeitas a altas temperaturas
 - Áreas sujeitas a temperaturas extremadamente baixas
 - Próximo a rádios, televisões, plataformas de vídeo ou sintonizadores (estes aparelhos não causarão falhas ao produto, mas o produto pode causar interferência no áudio ou vídeo de aparelhos próximos).
 - Áreas sujeitas à umidade elevada ou grande quantidade de poeira
- Use feltro ou outro tecido para evitar que o pé de borracha do pedal esteja em contato direto com o chão. O contato direto pode causar descoloração, arranhões ou outros danos ao chão.
- Não aplique força excessiva aos pedais. Isso pode resultar em falhas no pedal.

■主な仕様

SP-34:ペダルユニット

ペダルコード	165cm
外形寸法	31.0(幅)×15.4(奥行)×6.9(高さ)cm
重量	約1kg
付属品	取扱説明書(本書)、クリップ

※製品の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

■Main Specifications

SP-34: Pedal Unit

Pedal cord	165 cm (65 inches)
Dimensions	31.0 (W) × 15.4 (D) × 6.9 (H) cm (12 ³ / ₁₆ × 6 ¹ / ₁₆ × 2 ¹¹ / ₁₆ inches)
Weight	Approximately 1 kg (2.2 lbs)
Included Accessories	This User's Guide, clips

* Product specifications and appearance are subject to change without notice.

■Especificaciones principales

SP-34: Unidad de pedales

Cable de los pedales	165 cm
Dimensiones	31,0 (an.) × 15,4 (pr.) × 6,9 (al.) cm
Peso	Aproximadamente 1 kg
Accesorios incluidos	Esta guía del usuario y clips

* Las especificaciones y la apariencia del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

■Hauptabmessungen

SP-34: Pedaleinheit

Pedalkabel	165 cm
Abmessungen	31,0 (L) × 15,4 (B) × 6,9 (A) cm
Gewicht	Ungefähr 1 kg
Mitgelieferte Zubehörteile	Diese Bedienungsanleitung, Klammern

* Produktspezifikationen und äußeres Erscheinungsbild können jederzeit und ohne Ankündigung geändert werden.

■Spécifications principales

SP-34 : Unité de pédales

Câble des pédales	165 cm
Dimensions	31,0 (L) × 15,4 (l) × 6,9 (H) cm
Poids	Environ 1 kg
Accessoires inclus	Ce mode d'emploi, attaches

* Les spécifications et l'apparence du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

■Основные технические характеристики

SP-34: Педальный блок

Педальный шнур	165 см
Размеры	31,0 (Ш) × 15,4 (Г) × 6,9 (В) см
Вес	Приблизительно 1 кг
Комплект поставки	Инструкция по эксплуатации, зажимы

* Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

■Principais especificações

Cabo do pedal	165 cm
Dimensões	31,0 (L) × 15,4 (P) × 6,9 (A) cm
Peso	Aproximadamente 1 kg
Acessórios incluído	Este Guia do Usuário, presilhas

* As especificações e a aparência do produto estão sujeitas à alteração sem aviso prévio.

■安全上のご注意 (図2)

- 小さなお子様のいるご家庭でご使用する場合は、お子様の取り扱いにご注意ください。
- けがの原因になりますので本機を分解・改造しないでください。
- 図のように指など挟まないようご注意ください。
- 本機の上に乗らないでください。破損によりけがをする恐れがあります。

■Safety Precautions (Figure 2)

- Be sure to monitor small children who may use this pedal unit.
- Never try to take this product apart or modify it in any way. Doing so creates the risk of personal injury.
- Take care to avoid pinching your fingers as shown in the illustrations below.
- Never step on the pedal unit. This can cause damage and create the risk of personal injury.

■Medidas de precaución de seguridad (Figura 2)

- Asegúrese de vigilar a los niños pequeños que puedan utilizar esta unidad de pedales.
- No intente nunca desmontar este producto ni modificarlo de ningún modo. Hacerlo puede dar lugar a lesiones.
- Tenga cuidado para evitar que los dedos se queden atrapados como se muestra en las ilustraciones siguientes.
- No pise nunca la unidad de pedales en sí. Hacerlo puede ocasionar daños y provocar lesiones.

■Sicherheitsvorkehrungen (Abbildung 2)

- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, die diese Pedaleinheit verwenden könnten.
- Versuchen Sie niemals, dieses Produkt auseinander zu nehmen oder in irgendeiner Weise zu verändern. Dies fördert das Verletzungsrisiko.
- Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht wie in den untenstehenden Abbildungen einzuklemmen.
- Treten Sie nicht auf die Pedaleinheit. Dies kann Schäden verursachen und fördert das Verletzungsrisiko.

■Précautions de sécurité (Figure 2)

- Assurez-vous de surveiller que de jeunes enfants n'utilisent pas l'unité de pédales.
- N'essayez jamais de démonter ou modifier ce produit. Cela peut entraîner des risques de blessures.
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts comme indiqué sur les illustrations ci-dessous.
- Ne marchez jamais sur l'unité de pédales. Cela peut entraîner des dommages et des risques de blessures.

■Меры безопасности (Рисунок 2)

- Не оставляйте без присмотра маленьких детей, которые могут воспользоваться этим педальным блоком.
- Не пытайтесь разобрать изделие или каким-либо образом изменить его конструкцию. Это может привести к получению травмы.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы, как показано на рисунке ниже.
- Не становитесь на педальный блок. Это может привести к повреждению блока и получению травмы.

■Precações de segurança (Figura 2)

- Certifique-se de monitorar crianças pequenas que possam usar este pedal.
- Nunca tente desmontar este produto ou modificá-lo de qualquer maneira. Isso cria o risco de ferimentos pessoais.
- Cuidado para não prender os dedos, conforme exibido nas ilustrações abaixo.
- Nunca pise na unidade do pedal. Isso pode causar danos e criar o risco de ferimentos pessoais.

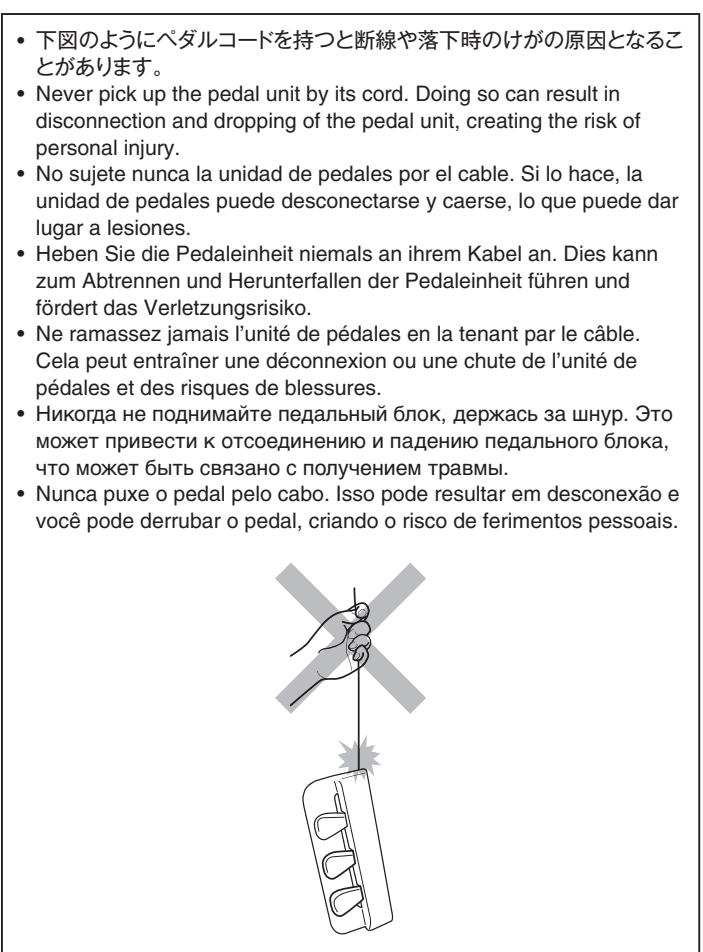
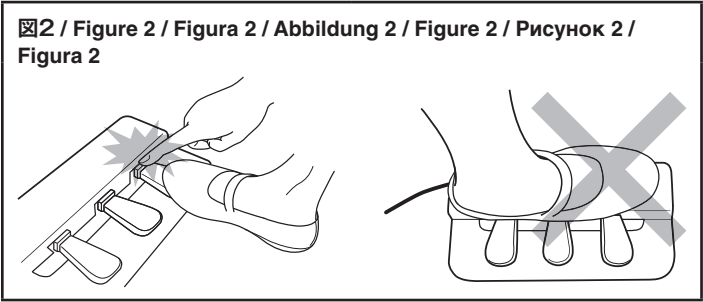


図2 / Figure 2 / Figura 2 / Abbildung 2 / Figure 2 / Рисунок 2 / Figura 2

■本機のお手入れについて

- お手入れは柔らかな布を薄い中性洗剤液に浸し、固く絞ってお拭きください。ベンジン、アルコール、シンナーなどの化学薬品を使わないでください。
- 本機ゴム足に汚れが付着していると、設置場所によっては滑って動いてしまうことがあります。この場合は、堅く絞った濡れた布でゴム足に付着した汚れを拭き取ってください。
- ウェルドライン 外観にスジのように見える箇所がありますが、これは樹脂成形上の“ウェルド ライン”と呼ばれるものであり、ヒビやキズではありません。ご使用にはまったく支障ありません。

■User Maintenance

- For cleaning, wipe with a soft cloth moistened in a weak solution of water and a mild neutral detergent. Wring all excess moisture from the cloth before wiping. Never use benzene, alcohol, thinner, or other chemical agents.
- Foreign matter adhering to the rubber feet of the pedal unit can cause the pedal to slip out of position on certain floor surfaces. If this happens, moisten a cloth, wring out as much of the water as possible, and then wipe the rubber feet clean.
- Weld Lines Lines may be visible on the exterior of the product. These are “weld lines” that result from the plastic molding process. They are not cracks or scratches. Such marks will not cause any problems with the use of your Digital Piano.

■Mantenimiento por parte del usuario

- Para limpiarlo, use un paño de tejido suave humedecido en una solución débil de agua y un detergente neutro suave. Antes de pasar

- el paño, escúrralo para eliminar el exceso de agua. No utilice nunca benceno, alcohol, diluyente ni ningún otro agente químico.
- Si se adhieren sustancias extrañas a los pies de goma de la unidad de pedales, los pedales pueden salirse de su posición sobre ciertas superficies de suelos. Si esto ocurre, humedezca un paño, escúrralo para eliminar toda el agua posible y, a continuación, limpie los pies de goma con el paño.
- Líneas de unión Es posible que se observen líneas en el exterior del producto. Se trata de las líneas de unión resultantes del proceso de moldeado del plástico. No son grietas ni arañazos. Estas marcas no causan ningún tipo de problema al usar el piano digital.

■Wartung durch den Benutzer

- Wischen Sie zum Reinigen mit einem weichen Tuch, das in einer schwachen Lösung aus Wasser und einem milden, neutralen Reinigungsmittel getränkt wurde, ab. Wringen Sie vor dem Wischen die überflüssige Feuchtigkeit aus dem Tuch aus. Verwenden Sie niemals Benzol, Alkohol, Verdünner oder andere chemische Reinigungsmittel.
- Fremdstoffe an den Gummifüßen der Pedaleinheit können dazu führen, dass das Pedal auf bestimmten Bodenoberflächen wegrutscht. Sollte dies passieren, feuchten Sie ein Tuch an, wringen Sie so viel Wasser wie möglich aus und wischen Sie die Gummifüße sauber.
- Bindenähte An der Außenseite des Produkts können Linien sichtbar sein. Hierbei handelt es sich um „Bindenähte“, die beim Verfahren zum Formen von Kunststoffen entstehen. Das sind keine Risse oder Kratzer. Diese Stellen verursachen keine Probleme bei der Verwendung Ihres Digital-Pianos.

■Entretien de la part de l'utilisateur

- Pour le nettoyage, essuyez le produit avec un chiffon humidifié dans un mélange d'eau et de détergent doux. Essorez le chiffon de tout excès liquide avant de l'essuyer. N'utilisez jamais de benzène, d'alcool, de solvant ou d'autres agents chimiques.
- La pédale peut glisser et changer de position sur certaines surfaces dû à des matières étrangères adhérant aux pieds en caoutchouc de l'unité de pédales. Si cela se produit, humidifiez un chiffon, essorez-le autant que possible puis nettoyez les pieds en caoutchouc.
- Lignes de soudure Des lignes peuvent être visibles sur la partie extérieure du produit. Ce sont des « lignes de soudure », provenant du processus de soudure du plastique. Ce ne sont pas des fissures ou des rayures. Ces marques n'entraîneront pas de problèmes dans l'utilisation de votre Piano Numérique.

■Техническое обслуживание

- Для очистки изделия используйте салфетку из мягкой ткани, смоченную в слабом растворе воды и мягкого нейтрального моющего средства. Перед тем как протереть изделие, хорошо отожмите салфетку, чтобы удалить лишнюю жидкость. Не используйте бензин, спирт, растворитель или другие химические вещества.
- Посторонние предметы, прилипшие к резиновому основанию педального блока, могут привести к его скольжению на определенной поверхности пола. В этом случае намочите салфетку, хорошо отожмите ее, а затем очистите резиновое основание.
- Линии спая На наружной поверхности изделия могут быть заметны линии. Это линии спая, возникшие в результате процесса пластикового формования. Они не являются трещинами или царапинами. Такие неровности не влияют на работу цифрового фортепиано.

■Manutenção do usuário

- Para limpar, passe um pano macio, umedecido em uma solução fraca de água e detergente suave neutro. Torça o excesso de água do pano antes de usá-lo. Nunca use benzeno, álcool, tiner ou outros agentes químicos.
- Corpos estranhos que aderirem ao pé de borracha do pedal podem fazer com que o pedal saia da posição em certos pisos. Caso isso aconteça, umedeça um pano, torça para remover o máximo de água possível e limpe o pé de borracha.
- Linhas de soldadura As linhas podem ser visíveis na parte externa do produto. Essas “linhas de soldadura” resultam do processo de moldagem em plástico. Não são fissuras, nem arranhões. Essas marcas não causarão problemas de uso ao seu Piano Digital.

■その他

- 本機が入っていた梱装箱や緩衝材を廃棄するときは各地域のゴミの分別基準に従って行ってください。

■Other

- When disposing of the pedal unit’s packing and cushioning materials, be sure to do so in accordance with local trash separation rules.

■Otros

- Al desechar los materiales de empaquetado y acolchado de la unidad de pedales, asegúrese de cumplir el reglamento de separación de residuos de su zona.

■Sonstiges

- Stellen Sie beim Entsorgen der Verpackung und des Polstermaterials der Pedaleinheit sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften zur Mülltrennung einhalten.

■Autres

- Lors de la mise au rebut des matériaux de bourrage et d'emballage de l'unité de pédales, assurez-vous de respecter les règles locales de séparation des déchets.

■Прочее

- При утилизации упаковки педального блока и амортизирующих материалов соблюдайте местные правила по раздельной утилизации отходов.

■Outros

- Ao descartar a embalagem do pedal e seus materiais de enchimento, o faça de acordo com as regras de separação de lixo locais.

<p></p>	<p>これは、梱装箱がドイツの環境保護法に適合していることを示すリサイクルマークです。</p>
<p></p>	<p>This recycle mark indicates that the packaging conforms to the environmental protection legislation in Germany.</p>
<p></p>	<p>Esta marca de reciclaje indica que el embalaje se ajusta a la legislación de protección ambiental en Alemania.</p>
<p></p>	<p>Die Recycling-Marke zeigt an, dass die Verpackung den Umweltschutzbestimmungen in Deutschland entspricht.</p>
<p></p>	<p>Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.</p>
<p></p>	<p>Этот знак повторного цикла использования указывает, что эта упаковка соответствует законодательству Германии о защите окружающей среды.</p>
<p></p>	<p>Esta marca de reciclagem indica que a embalagem cumpre com a legislação de proteção do meio ambiente na Alemanha.</p>

<p></p>	<p>これは、ヨーロッパ地域の基準適合マークです。Declaration of Conformity According to EU Directive Declaración de conformidad según la Directiva de la UE Konformitätserklärung gemäß EU-Richtlinie Déclaration de conformité selon la directive de l’UE Декларация о соответствии директивам ЕС Declaração de conformidade de acordo com a Diretiva da UE</p>
<p></p>	<p>Manufacturer: CASIO COMPUTER CO., LTD. 6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan Responsible within the European Union: Casio Europe GmbH Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany www.casio-europe.com</p>

<p></p>	<p>これは、ヨーロッパ地域の基準適合マークです。Declaration of Conformity According to EU Directive Declaración de conformidad según la Directiva de la UE Konformitätserklärung gemäß EU-Richtlinie Déclaration de conformité selon la directive de l’UE Декларация о соответствии директивам ЕС Declaração de conformidade de acordo com a Diretiva da UE</p>
<p></p>	<p>Manufacturer: CASIO COMPUTER CO., LTD. 6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan Responsible within the European Union: Casio Europe GmbH Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany www.casio-europe.com</p>

<p>カシオ計算機株式会社 〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2</p>	<p>CASIO COMPUTER CO., LTD. 6-2, Hon-machi 1-chome Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan</p>
--	---

<p></p>	<p>SA1807-A</p>
<p>© 2018 CASIO COMPUTER CO., LTD.</p>	